

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMF
DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-078685- -00003-0000

Fecha: 2010-10-19 16:46:13 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 29

Ref.: Expediente N° 10-078.685

Solicitud de Patente de Invención Titulada: "DERIVADOS DE 19-NOR-ESTEROIDE QUE TIENE UN GRUPO 15A,16A-METILENO Y UN ANILLO DE 17,17-ESPIROLACTONA SATURADO, SU USO Y MEDICAMENTOS QUE LOS COMPRENDEN"

Solicitante: BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

Nuestra Ref.: P2010/0000096

RESPUESTA AL OFICIO No. 10555 NOTIFICADO

POR FIJACION EN LISTA No. 289, DE FECHA 20 DE AGOSTO DE 2010

(EXAMEN DE FORMA)

J. IAN RAISBECK, mayor de edad y vecino de Bogotá, identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito dar respuesta al auto proferido por ese Despacho, dentro del término legal previsto en el artículo 39 de la Decisión 486, en los siguientes términos:

1. En respuesta a la única observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial cuatro (4) documentos de cesión debidamente legalizados, según los artículos 259 y 260 del CPC, en los que consta la cesión de diez (10) inventores al solicitante, junto con su correspondiente traducción, según lo previsto en el Art. 26-k de la Decisión 486.

Atentamente,

J. IAN RAISBECK

CC. No. 79.376.996 de Bogotá

T.P. 135.799 CSJ

Anexo: Documentos de Cesión

96135
R

Protocolo No. R 287/2010

Explique la prohibición de intervención según § 3 Par. 1 No. 7 Ley de Certificación. Mi pregunta sobre una versión previa en sentido de copia. fue contestada de forma negativa.

Certifico las firmas rendidas ante mí:

Del señor Ulrich K l a r,

Nacido el 20 de agosto de 1957

Del señor Joachim K u h n k e.

Nacido el 14 de agosto de 1956,

Del señor Dr. Jan H ü b n e r,

Nacido el 27 de septiembre de 1973.

Del señor Dr. Peter M u h n,

Nacido el 10 de octubre de 1954,

- todos conocidos en persona

Todos con domicilio laboral en 13353 Berlin. Müllerstrasse 178

Berlín, 3 de junio de 2010

Firma - Suplente del notario

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

3

Calculo de costos según §§ 141, 154 Orden de costos

Valor comercial: 12.000 Euros

Derecho autenticación §§ 32, 45 I	15,00 €
-----------------------------------	---------

Derecho transito § 58	15,00 €
-----------------------	---------

Gastos papelería §§ 136, 152	4,00 €
------------------------------	--------

Gastos envío §§ 137, 152	1,45 €
--------------------------	--------

35,45 €

19% IVA	6,74 €
---------	--------

42,19 €

Berlín 3 de junio de 2010

Firma - Suplente del Notario

Sandra Reising Morales
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

A

Protocolo No. R 309/2010

Explique la prohibición de intervención según § 3 Par. 1 No. 7 Ley de Certificación. Mi pregunta sobre una versión previa en sentido de copia, fue contestada de forma negativa.

Certifico las firmas rendidas ante mí:

Del señor Dr. Rolf B o h l m a n n,

Nacido el 16 de junio de 1955

Del señor Sven R i n g,

Nacido el 29 de septiembre de 1955,

- ambos conocidos en persona

Ambos con domicilio laboral en 13353 Berlín, Müllerstrasse 178

Berlín, 15 de junio de 2010

Firma

Suplente del notario

Sandra Reising M.
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

138

5

Calculo de costos según §§ 141, 154 Orden de costos

Valor comercial: 12.000 Euros

Derecho autenticación §§ 32, 45 I 15,00 €

Derecho transito § 58 15,00 €

Gastos papelería §§ 136, 152 4,00 €

Gastos envío §§ 137, 152 1,45 €

35,45 €

19% IVA 6,74 €

42,19 €

Berlín 15 de junio de 2010

Firma

Suplente del Notario

Sandra Reising M.
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

Protocolo No. R 320/2010

Explique la prohibición de intervención según § 3 Par. 1 No. 7 Ley de Certificación. Mi pregunta sobre una versión previa en sentido de copia, fue contestada de forma negativa.

Certifico la firma rendida ante mí:

Del señor Dr. Steffen B o r d e n, nacido Kurz,

Nacido el 11 de abril de 1970

- conocido en persona

con domicilio laboral en 13353 Berlín, Müllerstrasse 178

Berlín, 28 de junio de 2010

Firma - Suplente del notario

Calculo de costos según §§ 141, 154 Orden de costos

Valor comercial: 12.000 Euros

Derecho autenticación §§ 32, 45 I	15,00 €
-----------------------------------	---------

Derecho transito § 58	15,00 €
-----------------------	---------

Gastos papelería §§ 136, 152	4,00 €
------------------------------	--------

Gastos envío §§ 137, 152	1,45 €
--------------------------	--------

35,45 €

19% IVA	6,74 €
---------	--------

42,19 €

Berlín 28 de junio de 2010

Firma - Suplente del Notario

139
f

Sandra Reising Morales
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N° 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el abogado Stefan R ö h n i s c h

3. en su calidad de suplente del Notario en Berlín Dimitri Rempen

4. está provisto con los timbres del notario

confirmado

5. en Berlín

6. el 1 de julio de 2010

7. por el presidente de la audiencia provincial Berlín

8. bajo el numero 9101 a E-F 4308/10

9. Sello

10. Firma

Por orden

COPIA FIDELIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

033535

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

REGISTRADO
D.O. (Bünning)

Juez presidente en la audiencia provincial

2010 OCT 28 A 13

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Sandra Reising Morales
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado Nº. 0310

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 28 A 13
JEFE DE
GOBIERNO
COPIA FIDELIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS
033535

140

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Ulrich KLAR
2. Dr. Joachim KUHNKE
3. Dr. Rolf BOHLMANN
4. Dr. Jan HÜBNER
5. Sven RING
6. Dr. Thomas FRENZEL
7. Dr. Frederik MENGES
8. Dr. Steffen BORDEN
9. Dr. Hans-Peter MUHN
10. Dr. Katja PRELLE

domiciliado(s) en

of

1. Isegrimsteig 8 a, 13503 Berlin, DE
2. Schulstr. 16, 14482 Potsdam, DE
3. Kuehler Weg 6a, 14055 Berlin, DE
4. Alice-und-Hella-Hirsch-Ring 14, 10317 Berlin, DE
5. Ziegenhainer Oberweg 3, 07749 Jena, DE
6. Wingertstr. 2c, 65719 Hofheim, DE
7. Uzesring 53, 69198 Schriesheim, DE
8. Ackerstraße 80, 13355 Berlin, DE
9. Markgrafenstr. 61, 13465 Berlin, DE
10. Laurinsteig 31, 13465 Berlin, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

19-NOR-STEROID DERIVATIVES WITH
A 15 α ,16 α -METHYLENE GROUP AND
A SATURATED 17,17-SPIROLACTONE
RING, USE THEREOF, AND
MEDICAMENTS CONTAINING SAID
DERIVATIVES

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA
AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. Wid. W.
2. G. W.
3. Rolf Bolinmann
4. Jan. W.
5. Ernst Krey
6. _____
7. _____
8. Stefan Krey
9. Hans-Peter Krey
10. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

Urkundenrolle-Nr. R 287/2010

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Ulrich **K l a r**,
geboren am 20. August 1957,

des Herrn Joachim **K u h n k e**,
geboren am 14. August 1956,

des Herrn Dr. Jan **H ü b n e r**,
geboren am 27. September 1973,

des Herrn Dr. Peter **M u h n**,
geboren am 10. Oktober 1954,

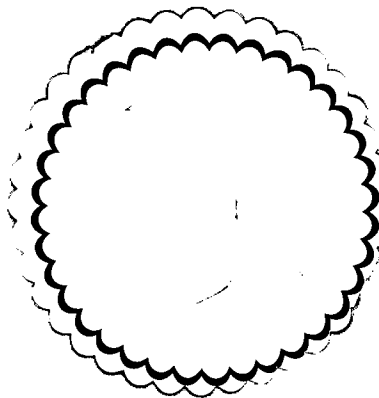
- alle von Person bekannt –

alle geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Berlin, 3. Juni 2010


Notarvertreter



Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I	15,00 €
Wegegebühr gem. § 58	15,00 €
Schreibauslagen §§ 136, 152	4,00 €
Postauslagen §§ 137, 152	<u>1,45 €</u>
	35,45 €
19 % Mehrwertsteuer	<u>6,74 €</u>
	42,19 €

Berlin, 3. Juni 2010


Notarvertreter

Urkundenrolle-Nr. R 309/2010

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Dr. Rolf **B o h l m a n n**,
geboren am 16. Juni 1955,

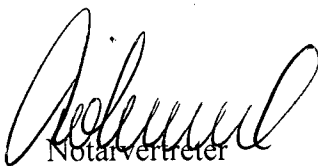
des Herrn Sven **R i n g**,
geboren am 29. September 1955

- beide von Person bekannt -

beide geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Berlin, 15. Juni 2010


Notarvertreter

Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I

15,00 €

Wegegebühr gem. § 58

15,00 €

Schreibauslagen §§ 136, 152

4,00 €

Postauslagen §§ 137, 152

1,45 €

35,45 €

19 % Mehrwertsteuer

6,74 €

42,19 €

Berlin, 15. Juni 2010


Notarvertreter

145
2/

Urkundenrolle-Nr. R 320/2010

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleistete Unterschrift

des Herrn Dr. Steffen **B o r d e n** geb. Kurz,
geboren am 11. April 1970,

- von Person bekannt -

geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Berlin, 28. Juni 2010



Notarvertreter

Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I

15,00 €

Wegegebühr gem. § 58

15,00 €

Schreibauslagen §§ 136, 152

4,00 €

Postauslagen §§ 137, 152

1,45 €

35,45 €

19 % Mehrwertsteuer

6,74 €

42,19 €

Berlin, 28. Juni 2010



Notarvertreter

B

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Rechtsanwalt Stefan Röhnisch

3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Vertreter

des Notars in Berlin Dimitri Rempen

4. sie ist versehen mit den Siegeln

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 1. Juli 2010

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F 4308/10

9. Siegel

10. Unterschrift

Im Auftrage


(Bünning)

Vorsitzende Richterin am Landgericht

Traducción oficial de un documento que está originalmente en inglés

Urk. R. Nr. 1438/2010

Yo, Ludwig Draxel-Fischer, notario público en Ludwigshafen/Rhine, República Federal Alemana, por medio del presente testifico y confirmo que la anterior firma del

Dr. Frederik Menges, químico, residente en Uzesring 53, 69198 Schriesheim/República Federal de Alemania, ciudadano alemán, conocido por mí,

es verdadera y correcta.

Ludwigshafen/Rhine, este día 10 de junio de 2010

(Firmado) Notario Público

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Certificación Notarial"

Fecha: 1° de septiembre de 2010.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: tweserr1@yahoo.com

Traducción # 15-418

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

148
S
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 20 11:50
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOBOTA O.C.

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el notario Draxel-Fischer

3. en su calidad de Notario publico

4. está provisto con el sello/timbre del notario Ludwig Draxel-Fischer en
Ludwigshafen am Rhein

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
032835
Sandra Reising
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

confirmado

5. en Frankenthal (Pfalz)

6. el 14 de junio de 2010

7. por la presidente de la audiencia provincial

8. bajo el numero 91 Eb- 792/10

9. Sello

10. Firma

Por orden

(Christian Köncke)

Juez en la audiencia provincial

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N° 0310

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Ulrich KLAR
2. Dr. Joachim KUHNKE
3. Dr. Rolf BOHLMANN
4. Dr. Jan HÜBNER
5. Sven RING
6. Dr. Thomas FRENZEL
7. Dr. Frederik MENGES
8. Dr. Steffen BORDEN
9. Dr. Hans-Peter MUHN
10. Dr. Katja PRELLE

domiciliado(s) en

of

1. Isegrimsteig 8 a, 13503 Berlin, DE
2. Schulstr. 16, 14482 Potsdam, DE
3. Kuehler Weg 6a, 14055 Berlin, DE
4. Alice-und-Hella-Hirsch-Ring 14, 10317 Berlin, DE
5. Ziegenhainer Oberweg 3, 07749 Jena, DE
6. Wingertstr. 2c, 65719 Hofheim, DE
7. Uzesring 53, 69198 Schriesheim, DE
8. Ackerstraße 80, 13355 Berlin, DE
9. Markgrafenstr. 61, 13465 Berlin, DE
10. Laurinsteig 31, 13465 Berlin, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

19-NOR-STEROID DERIVATIVES WITH
A 15 α ,16 α -METHYLENE GROUP AND
A SATURATED 17,17-SPIROLACTONE
RING, USE THEREOF, AND
MEDICAMENTS CONTAINING SAID
DERIVATIVES

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA
AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

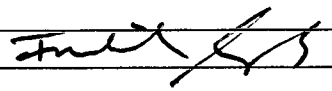
1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7.  _____
8. _____
9. _____
10. _____

10. Juni 2010

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareció(eron) personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity ot execute it.

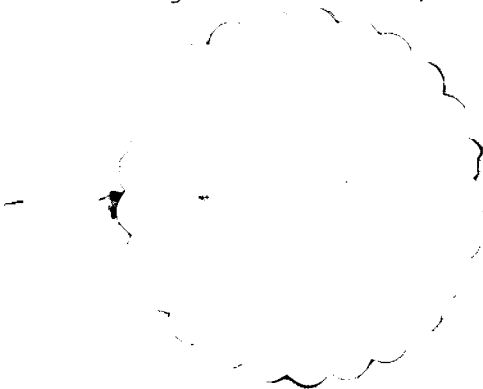
Urk.R.Nr. 1438/2010

I, Ludwig Draxel-Fischer, notary public at Ludwigshafen/Rhine, Federal Republic of Germany, hereby testify and confirm that the foregoing signature of

Dr. Frederik **Menges**, chemist, residing at
Uzesring 53, 69198 Schriesheim/Federal Republic
of Germany, Citizen of Germany, personally known
to me,

is true and valid.

Ludwigshafen/Rhine, this 10th day of June, 2010



notary public

Wert: 3.000,-- Euro

152
X

APOSTILLE

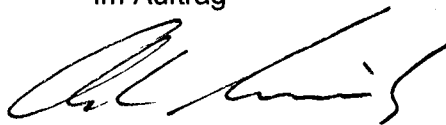
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land : Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notar
D r a x e l - F i s c h e r
3. in seiner Eigenschaft als
öffentlicher Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des Notars Ludwig Draxel-Fischer
in Ludwigshafen am Rhein

Bestätigt

5. in Frankenthal (Pfalz)
6. am 14. Juni 2010
7. durch die Präsidentin des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Eb - 792/10
9. Siegel/Stempel:

10. Unterschrift
Im Auftrag



.....
(Christian Köneke)
Richter am Landgericht

Kostenvermerk:
Gebühr 10,00 €

9153

Número 249 del protocolo para el año 2010

Certifico oficialmente las firmas reconocidas por mi de

El señor Dr. Thomas Frenzel

Domiciliado en: Wingertstrasse 2 C, D-65719 Hofheim/Ts.

- Conocido en persona -

No existe una versión previa en sentido del § 3 par. 1 No. 7 Orden de documentación.

Frankfurt/M. – Höchst, 7 de junio de 2010

Firma

Armin Knipfer, Notario

Valor calculo de costos	€ 5.000,00
Derechos §§ 32, 45 I Orden de costos	€ 10,50
19% IVA	€ 2,00
	€ 12,00

Sello y firma

Armin Knipfer, notario

Sandra Reising M.
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N.º. 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

154
X

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por Armin Knipfer

3. en su calidad de Notario públicamente nombrado

4. está provisto con el sello/timbre del notario

confirmado

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 20 A.M. 50
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

5. en Frankfurt/Main

6. el 10.06.10

7. por el señor presidente de la audiencia provincial

8. bajo el numero 91 Ea A 4980

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
032833
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

9. Sello

10. Firma

Presidente de la audiencia

Firma

Provincial Frankfurt/Main

en reemplazo Franke

Sandra Reising M.
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

Cesion

Assignment

19/5/98



Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Ulrich KLAR
2. Dr. Joachim KUHNKE
3. Dr. Rolf BOHLMANN
4. Dr. Jan HÜBNER
5. Sven RING
6. Dr. Thomas FRENZEL
7. Dr. Frederik MENGES
8. Dr. Steffen BORDEN
9. Dr. Hans-Peter MUHN
10. Dr. Katja PRELLE

domiciliado(s) en

of

1. Isegrimsteig 8 a, 13503 Berlin, DE
2. Schulstr. 16, 14482 Potsdam, DE
3. Kuehler Weg 6a, 14055 Berlin, DE
4. Alice-und-Hella-Hirsch-Ring 14, 10317 Berlin, DE
5. Ziegenhainer Oberweg 3, 07749 Jena, DE
6. Wingertstr. 2c, 65719 Hofheim, DE
7. Uzesring 53, 69198 Schriesheim, DE
8. Ackerstraße 80, 13355 Berlin, DE
9. Markgrafenstr. 61, 13465 Berlin, DE
10. Laurinsteig 31, 13465 Berlin, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

19-NOR-STEROID DERIVATIVES WITH
A 15 α ,16 α -METHYLENE GROUP AND
A SATURATED 17,17-SPIROLACTONE
RING, USE THEREOF, AND
MEDICAMENTS CONTAINING SAID
DERIVATIVES

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA
AKTIENGESSELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

156
23

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para sulicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in ist name, fort he corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. Deus Fenzel
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ dias del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity of execute it.

Nummer 249 der Urkundenrolle für das Jahr 2010

Die vorstehende, vor mir anerkannte Unterschrift von

Herrn Dr. Thomas Frenzel
 wohnhaft: Wingertstraße 2 C, D-65719 Hofheim/Ts.
 -von Person bekannt-

beglaubige ich hiermit amtlich.

Eine Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG liegt nicht vor.

Frankfurt/M.-Höchst, den 07. Juni 2010

Armin Knipfer, Notar

Kostenrechnung-Wert:	€ 5.000,00
Geb. §§ 32, 45 I KostO	€ 10,50
19 % Mehrwertsteuer	€ 2,00
	€ 12,00



Armin Knipfer, Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Armin Knipfer
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 10.06.10
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 4980
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift

i.V. Franke



9958


Número 1330 del protocolo para 2010

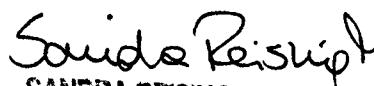
PA / Bayer

A raíz de la elaboración efectuada por mí, certifico la firma anterior de la señora Dra. Katja Prella, nacida el 21 de marzo de 1966. con domicilio Laurinstieg 31, 13465 Berlín. identificada mediante presentación de su documento de identidad.

Wuppertal, 28 de julio de 2010

Firma

Dr. Philipp von Hoyenberg, Notario


SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el señor Notario Dr. Freiherr von Hoyenberg

3. en su calidad de Notario en Wuppertal

4. está provisto con el sello/timbre del notario Dr. Philipp Freiherr von Hoyenberg
Notario en Wuppertal

confirmado

5. en Wuppertal

6. el 4 de agosto de 2010

7. por la juez presidente en la audiencia provincial Tackenberg

8. bajo el numero 910 E - 248/2010 B

9. Sello

10. Firma

Presidente de la audiencia

Firma

Provincial

(Tackenberg)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 20
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
032834
CUIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Ulrich KLAR
2. Dr. Joachim KUHNKE
3. Dr. Rolf BOHLMANN
4. Dr. Jan HÜBNER
5. Sven RING
6. Dr. Thomas FRENZEL
7. Dr. Frederik MENGES
8. Dr. Steffen BORDEN
9. Dr. Hans-Peter MUHN
10. Dr. Katja PRELLE

domiciliado(s) en

of

1. Isegrimsteig 8 a, 13503 Berlin, DE
2. Schulstr. 16, 14482 Potsdam, DE
3. Kuehler Weg 6a, 14055 Berlin, DE
4. Alice-und-Hella-Hirsch-Ring 14, 10317 Berlin, DE
5. Ziegenhainer Oberweg 3, 07749 Jena, DE
6. Wingertstr. 2c, 65719 Hofheim, DE
7. Uzesring 53, 69198 Schriesheim, DE
8. Ackerstraße 80, 13355 Berlin, DE
9. Markgrafenstr. 61, 13465 Berlin, DE
10. Laurinsteig 31, 13465 Berlin, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

19-NOR-STEROID DERIVATIVES WITH
A 15 α ,16 α -METHYLENE GROUP AND
A SATURATED 17,17-SPIROLACTONE
RING, USE THEREOF, AND
MEDICAMENTS CONTAINING SAID
DERIVATIVES

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA
AKTIENGESellschaft

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

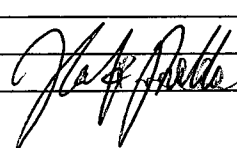
161


todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in ist name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. 

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ dias del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareciò(eron) personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

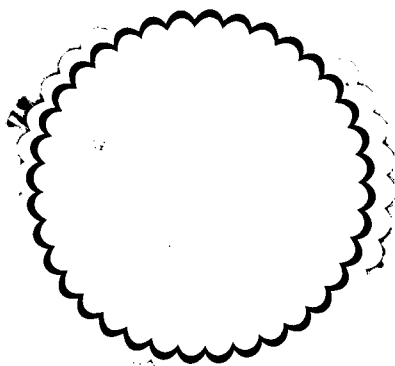
On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity of execute it.

Nummer 1330 der Urkundenrolle für 2010

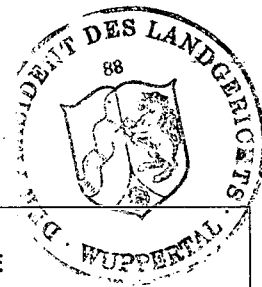
PA/ Bayer

Aufgrund vor mir erfolgter Fertigung beglaubige ich hiermit die vorseitige Namensunterschrift von Frau Dr. Katja Prella, geboren am 21. März 1966, wohnhaft Laurinsteig 31, 13465 Berlin, ausgewiesen durch Vorlage ihres Personalausweises.

Wuppertal, den 28. Juli 2010



Dr. Philipp von Hoyenberg, Notar



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Dr. Freiherr von Hoyenberg
3. in seiner Eigenschaft als Notar in Wuppertal
4. sie ist versehen mit dem ~~Stempel~~ Siegel des Notars Dr. Philipp Freiherr von Hoyenberg, Notar in Wuppertal

Bestätigt

5. in Wuppertal
6. am 4. August 2010
7. durch Vorsitzende Richterin am Landgericht Tackenberg
8. unter Nr.: 910 E – 248/2010 B
9. Stempel/Siegel:
10. Unterschrift:

(Tackenberg)

